

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 81 (1990)

**Heft:** 24

**Rubrik:** Nationale und internationale Organisationen = Organisations nationales et internationales

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.10.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Nationale und internationale Organisationen

## Organisations nationales et internationales

### Betriebsleiterverband Ostschweizerischer Gemeinde-Elektrizitätswerke (BOG)

Am 20. September versammelten sich die Mitglieder des BOG auf Einladung des Elektrizitätswerkes Jona-Rapperswil zur ordentlichen Herbstversammlung in Rapperswil.

Eine grosse Zahl von Mitgliedern leistete der Einladung Folge. Nach der Begrüssung der Mitglieder und Gäste durch den Präsidenten R. Haldimann, Rüti ZH, gedachte die Versammlung in einer Schweigeminute des verstorbenen Mitglieds K. Schultheis, Wettingen. Als neue Aktivmitglieder konnten H. Koller, Appenzell, und W. Bächten, Kloten aufgenommen werden. Mit grosser Bestürzung musste die Versammlung am Ende der Tagung vom plötzlichen Hinschied des Mitgliedes H. Mächler, Weinfelden, Kenntnis nehmen.

Die Frühjahrsversammlung des Verbandes wird auf Einladung von R. Ciovanon, Licht- und Kraftwerk Glattfelden, in Glattfelden stattfinden. Im Anschluss an den offiziellen Teil informierte Prof. Dr. Arthur Günter, Direktor des IT Rapperswil, die Teilnehmer über die Reform der HTL-Studienpläne. K. Geissmann, SEV

### Association des chefs d'exploitation des services d'électricité communaux de la Suisse orientale (BOG)

Le 20 septembre dernier, les membres du BOG ont tenu leur assemblée d'automne ordinaire à Rapperswil, à l'invitation de l'entreprise d'électricité de Jona-Rapperswil. Un grand nombre de membres a répondu à cette invitation. Après l'accueil des membres et des invités par le président R. Haldimann, Rüti (ZH), l'assemblée a rendu hommage au membre décédé K. Schultheis, Wettingen, en gardant une minute de silence. Messieurs H. Koller, Appenzell, et W. Bächten, Kloten, ont été admis en tant que nouveaux membres actifs. C'est avec consternation qu'à la fin de la manifestation, l'assemblée a dû prendre connaissance du décès soudain d'un de ces membres, Monsieur H. Mächler, Weinfelden.

L'assemblée de printemps du BOG aura lieu à Glattfelden, à l'invitation de Monsieur R. Ciovanon, Licht- und Kraftwerk Glattfelden. A la suite de la partie officielle, le professeur Arthur Günter, directeur de l'Institut technique intercantonal de Rapperswil, a parlé de la réforme des programmes d'étude des instituts techniques supérieurs. K. Geissmann, ASE

## Verbandsmitteilungen des VSE

### Communications de l'UCS

#### Ausschreibung

##### Berufsprüfung als Elektrokontrolleur

Gestützt auf die Art. 51-57 des Bundesgesetzes über die Berufsbildung vom 19. April 1978 und die Art. 44-50 der dazugehörigen Verordnung vom 7. November 1979, werden die

##### Berufsprüfungen für Elektromonteur

gemäss Prüfungsreglement über die Durchführung der Berufsprüfung Elektrokontrolleur im Elektro-Installationsgewerbe vom 1. November 1989 durchgeführt.

##### Zulassungsbedingungen

Siehe Art. 9 des Prüfungsreglementes. Repetenten der bisherigen Kontrolleurprüfung ESTI werden zugelassen.

Wir machen besonders darauf aufmerksam, dass Kandidaten, die sich dieser Prüfung unterziehen wollen, gut vorbereitet sein müssen.

Für die schriftlichen Prüfungen können die Vorschriften über elektrische Niederspannungs-Installationen gemäss Reglement, Art. 16.1.2 verwendet werden. Für Elektrotechnik schriftlich sind die Formelbücher und Taschenrechner mit Datenbanken zugelassen.

##### Prüfungsgebühr

Fr. 950.- inkl. Materialkostenanteil. Die Reise-, Unterkunfts- und Verpflegungskosten gehen zu Lasten des Kandidaten.

#### Publication

##### Examen professionnel de contrôleur-électricien

Sur la base des articles 51 à 57 de la loi fédérale du 19 avril 1978 relative à la formation professionnelle et des articles 44 à 50 de l'ordonnance du 7 novembre 1979,

##### l'Examen professionnel pour monteurs-électriciens

sera organisé selon le règlement en vigueur depuis le 1er novembre 1989 pour l'examen professionnel de contrôleur-électricien.

##### Conditions d'admission

Voir article 9 du règlement. Les candidats répétant l'examen conformément à l'ancienne réglementation sont admis à se représenter.

Nous tenons à préciser que les candidats doivent se préparer soigneusement à cet examen.

L'utilisation des prescriptions sur les installations électriques à basse tension est autorisée pour les examens écrits selon art. 16.1.2 du règlement. Il est également permis d'utiliser les livres de formules ainsi qu'une calculatrice de poche avec banque de données à l'examen d'électrotechnique écrit.

##### Taxe d'examen

Fr. 950.- y compris les frais de brevet et la taxe d'inscription au registre officiel. Les frais de déplacement, de séjour et les repas sont à la charge des candidats.

#### Pubblicazione

##### Esami professionali di controllore elettricista

In forza degli articoli 51-57 della Legge Federale del 19 aprile 1978 sulla formazione professionale e degli articoli 44-50 della rispettiva Ordinanza del 7 novembre 1979,

##### l'Esame professionale per montatore elettricista

sarà organizzato secondo il regolamento in vigore dal 1 novembre 1989 per l'esame professionale di controllore elettricista.

##### Condizioni per l'ammissione

secondo l'articolo 9 del regolamento degli esami. I ripetenti dei precedenti esami di controllore sono riammessi alla ripetizione dell'esame.

Teniamo a precisare che i candidati dovranno essere ben preparati per superare questi esami.

Le prescrizioni sugli impianti elettrici a bassa tensione secondo l'art. 16.1.2 del regolamento potranno essere usati durante gli esami scritti. Per l'elettrotecnica scritta, sono ammessi i libri con le formule e i calcolatori con banca dati.

##### Tasse di esame

Fr. 950.- incl. attestato professionale e tassa d'iscrizione al registro ufficiale. Le spese di viaggio, nonché i costi per vitto ed alloggio durante l'esame sono a carico dei candidati.